

**GENERAL CONDITIONS OF COMPANY**  
**"C. Steinweg Romania SRL"**

**Article 1 – Applicability**

1.1 These general terms and conditions ("General Terms and Conditions") shall apply to C. Steinweg Romania SRL and its affiliates and subsidiaries (hereinafter jointly to be referred to as "Steinweg").

1.2 These General Terms and Conditions shall be applicable to all legal relationships of Steinweg, which arise from any service to be performed by Steinweg, or which are related to such services, whether they are performed pursuant to an order, an instruction or other communication conveyed either verbally, in writing, via email or through any other means.

1.3 These General Terms and Conditions shall be applicable to all parties entering into a contractual relationship with Steinweg, either verbally or in writing, explicitly or implicitly (hereinafter to be referred to as "Contracting Party").

1.4 To the extent that these General Terms and Conditions apply to any single agreement, they shall continue to apply without exception to all future services to be performed by Steinweg and to future agreements concluded with Steinweg.

1.5 Failure by Steinweg on any occasion to invoke any of the provisions of the General Terms and Conditions shall not constitute a waiver by Steinweg of its right to invoke the said provisions of the General Terms and Conditions in other circumstances.

**Article 2 – Services and Sectoral Terms and Conditions Applied by Steinweg**

2.1 Steinweg may offer the following Services based on the Contracting Party's requests. The type of Service to be provided shall be determined by each Order.

Freight Forwarding Services — planning, coordinating and overseeing the transportation of the Goods by single mode or multimodal transport means. Steinweg does not undertake to carry the Goods; it only arranges third-party carriers.

Warehousing Services — storage, delivery and/or custody of Goods, including issuance of warehouse receipt, delivery order and/or release notes.

Shipbroker / Agency Services — acting as agent to a carrier/shipowner or intermediary in negotiating carriage contracts.

Other services include customs formalities, loading, unloading, stowing, weighing, measuring, tallying, sampling, repairing, receiving (as agent), shipping (as agent), packing, repacking, labelling, segregation, fumigation, coloring, etc.

2.2 The following terms apply to the Services in addition to these General Terms and Conditions:

Freight Forwarding: Steinweg's Forwarding Specific Provisions, Romanian Civil Code (contracts of carriage), and applicable international conventions, including CMR for international road carriage, CIM/CMNI where relevant, Montreal Convention for air, and Hague-Visby/Hamburg Rules as applicable.

Warehousing: Steinweg's Warehousing Specific Provisions and Romanian Civil Code (deposit/warehouse), as well as EU customs law (Union Customs Code – Regulation (EU) No 952/2013) and national customs regulations.

Shipbrokering / Agency: Romanian maritime legislation and agency practice; Romanian Civil Code and applicable international maritime regulations.

**Article 3 – Order and Agreement**

3.1 Services shall be provided based on orders. An order is formed when the Contracting Party accepts the offer or gives an instruction in writing, by email, or when Steinweg begins performing the Services based on verbal or electronic instruction.

3.2 Steinweg has full discretion to decide whether to provide an offer or respond to an instruction. Steinweg may refuse any order or instruction without any obligation to provide reasons.

3.3 Any amendment to the Agreement or an Order made by Steinweg shall be deemed accepted unless rejected within 14 days of receipt. This does not prejudice Steinweg's right to adjust rates and tariffs.

**Article 4 – General Provisions Regarding the Services**

4.1. The Contracting Party (including any third party that becomes party to the agreement executed by and between Steinweg and the Contracting Party) undertakes that all necessary authorizations shall be obtained and maintained, and also that all regulations under its own obligation have been observed.

4.2. In order to enable Steinweg to perform its services, the Contracting Party shall provide Steinweg with any and all relevant information in a timely manner, including but not limited to:

- i. The qualification, type, HS code, quality, nature, temperature, weight, volume, source, origin, physical and/or chemical properties and requirements of the goods;
- ii. The harmful features and/or substances of, or contained in, the goods (regardless of whether they are generally recognized or accepted as harmful);
- iii. The legal consequences (title, liens, encumbrances, prohibition of storage in any other location, customs formalities, etc.);
- iv. Whether there is a special storage/carriage method obligation or requirement due to the nature of the goods;
- v. The special instructions for the loading or unloading method.

vi. Necessary information and documents concerning customs and tax procedures, if goods are subject to customs and excise provisions or to tax regulations;  
and

vii. All other particularities that are of significant nature in respect of the provision of the Services.

4.3. In the event that the ship, container and/or cargo has been disinfected, then the Contracting Party shall be obliged to inform Steinweg about the disinfectant, which is used, and to which container(s), barge(s), warehouse(s), cargo and/or packaging it is applied, at least 7 (seven) days before arrival thereof at the port of destination or any other port designated. The Contracting Party shall be responsible for degassing and/or ventilating the ship, container and/or cargo in a manner to reach a safe point, at its own expense.

4.4. In the event that the Contracting Party fails to fulfill its obligations concerning delivery of the goods on time or at the correct state or place, or its obligations to furnish Steinweg with the required information and documents, or that the goods arrive in a damaged or defective manner, then Steinweg shall be entitled to reject the goods.

4.5. Steinweg shall have the right, but not an obligation, to take any measure with respect to any treatment or action, which may be deemed necessary for preservation or protection of the stored goods, or the goods owned by himself or others, at the expense and obligation of the Contracting Party.

4.6. In the event that the Contracting Party sells the goods or any portion of the goods, or that it otherwise disposes of such goods or any portion of such goods, then this situation shall not relieve the Contracting Party of its obligations, which it has previously assumed against Steinweg, unless Steinweg confirms, in writing, the Contracting Party that it acknowledges such transfer/assignment and release of the goods.

4.7. The Contracting Party shall be obliged to notify Steinweg in writing at least 3 days in advance of any transfer or assignment of the ownership of the goods or transfer or assignment of the right to receive the goods, as the case may be. The provisions of Article 19.7, 19.8 and 19.9 are reserved.

4.8. The Contracting Party shall be obliged to notify, in writing, Steinweg of any claim that will be raised by the Contracting Party and/or by any third party, which acts for and on behalf of the Contracting Party, with respect to any damage to and/or loss of the transport vehicles /equipment, which are owned by the Contracting Party and/or by any such third party, before such vehicles /equipment leave the facilities of Steinweg and/or of any subcontractor thereof. In case of failure to notify of such matter, then such claim shall not be accepted.

4.9. Steinweg shall determine the order, in which the ships, trucks, barges or other transport vehicles are loaded or unloaded, as well as the time and location for berthing and parking.

Upon arrival of the floating or wheeled transport vehicles, the unavailability of berthing or parking occupancy shall be considered to be beyond the control of Steinweg.

4.10. Steinweg, at its own discretion, may provide the services, either in whole or in part, through the employees and equipment of any third party, or by means of the operation capabilities, loading and unloading equipment and/or transport vehicles owned or provided by the Contracting Party, the latter at all times being free of charge.

4.11. Steinweg shall be free to determine the form and manner of performance of Services, unless explicitly agreed otherwise. In respect of performance of the agreement, the Contracting Party shall comply with the special instructions and general directives, as given by Steinweg.

4.12. Notwithstanding any specific order or instruction from the Contracting Party, if Steinweg takes the view in its sole and absolute discretion that it is necessary or it serves to the interests of the Contracting Party to deviate from the Contracting Party's order or instruction, Steinweg shall be at liberty to do so and the Contracting Party shall comply with all general directives and specific instructions given by Steinweg in this regard. All costs and expenses reasonably incurred thereby shall be for the Contracting Party's account.

#### **Article 5 – Instructions**

5.1 The Contracting Party agrees that Steinweg shall not be liable for any loss, cost, expenses, claims, damages or injury arising out of or in connection with the Contracting Party's instructions.

5.2 All instructions relating to the Goods must be received by Steinweg at least 3 Working Days before the intended date of execution and must include all details necessary to carry them out.

5.3 Instructions must be endorsed or approved in writing or email unless Steinweg agrees otherwise. Missing information must be supplied immediately upon Steinweg's request.

5.4 Steinweg may accept or reject any instruction at its discretion. Accepted instructions cannot be changed unless Steinweg agrees in writing.

5.5 Steinweg may rely on any instruction or signature if it reasonably believes it to be genuine; it is not required to verify authenticity.

#### **Article 6 – Insurance**

6.1 No insurance will be effected by Steinweg except upon express written instructions from the Contracting Party.

6.2 The Contracting Party must take out and maintain adequate insurance during the performance of the Services, including cargo insurance and insurance covering damages caused by the Goods.

6.3 When Steinweg uses equipment to carry out orders, it may take out insurance at the Contracting Party's expense to cover forwarder's or warehouse keeper's risk.

6.4 All insurance policies shall follow standard market coverage and provisions.

6.5. The Contracting Party undertakes to ensure that his insurance policy covering the goods and services subject to this contract must expressly include a waiver of the insurer's right of subrogation in the event of compensatory payments required.

#### **Article 7 – Fees and Rates**

7.1 Unless otherwise agreed in writing, all rates and tariffs are in EUR (or RON, where applicable) and exclude expenses, VAT and any taxes/charges imposed by authorities for handling, storage or customs. Invoices shall comply with the Romanian Fiscal Code, including VAT in RON at the National Bank of Romania (BNR) exchange rate on the invoice date, where applicable.

7.2 Steinweg may amend orders or increase fees if cost-increasing factors outside its control arise (exchange rates, freight, insurance, labor, energy costs, taxes, port charges, etc.).

7.3 All 'Other Services' are charged separately based on the applicable rates at the time of service.

7.4 Steinweg is entitled to yearly adjustments in rates and tariffs.

7.5 Rates and tariffs apply during official working hours: Monday–Friday between 08:30–17:00.

7.6 Services performed outside working hours or on public holidays are considered overtime services.

7.7 Special overtime rates apply; overtime is subject to workforce availability.

7.8 For special or unusual tasks requiring extra time or effort, Steinweg may charge additional reasonable fees.

7.9 RO e-Factura — For domestic B2B transactions in Romania, invoices shall be issued and transmitted via the national RO e-Factura system within the statutory deadlines. Only structured e-invoices validated by ANAF are considered compliant for tax purposes; failure to comply may affect VAT deductibility and may trigger statutory fines.

#### **Article 8 – Terms of Payment**

8.1 Unless specifically agreed otherwise in writing, payment shall be made in EUR (or RON, where applicable) via bank transfer.

8.2 The Contracting Party shall pay the invoiced amount promptly on the date of invoice receipt by electronic means (e-mail/RO e-factura). Payments made to persons claiming to represent Steinweg do not release the obligation unless Steinweg has formally designated them.

8.3 Invoices will be sent electronically (e-mail/RO e-factura). If the Contracting Party does not object within one working day following the date of invoice receipt the invoice is deemed accepted.

8.4 The Contracting Party may not offset, deduct, or withhold payments, nor claim nonperformance as a reason to delay payment.

8.5 Failure to pay within the period specified results in default without the need for prior notice.

8.6 Failure to pay the invoice by the due date shall oblige the Contracting Party to pay penalties in the amount of 0.5% for each day of delay, applied to the amount of the debt, until the debt is fully paid.

8.7 The Contracting Party must also cover legal and non-legal collection costs, including attorney fees; non-legal costs are fixed at 15% of the claim.

8.8 Payments made by Steinweg or subcontractors on behalf of the Contracting Party (taxes, freight, additional services) are invoiced separately and must be paid immediately.

8.9 Any costs or damages caused by unavailable, defective, lost or damaged transport vehicles provided by or on behalf of the Contracting Party must be reimbursed directly to Steinweg.

8.10 Steinweg may request advance, cash, interim payments or guarantees for any current or future claims. Failure to provide these allows Steinweg to immediately terminate the agreement without liability.

8.11 If insolvency, liquidation, bankruptcy, suspension of activities, transfer of operations or loss of control of assets occurs, all outstanding invoices become immediately payable, and Steinweg may terminate the relationship without compensation.

#### **Article 9 – Termination**

9.1 If circumstances arise making it unreasonable for Steinweg to continue providing services (including events beyond Steinweg's control lasting more than 48 hours), Steinweg may terminate the contractual relationship immediately, without prior notice and without liability for damages.

9.2 Any breach of the Contracting Party's obligations gives Steinweg the right to terminate the contractual relationship entirely or partially, and/or to suspend services, with immediate effect and without liability for damages.

9.3 If liquidation, debt restructuring, bankruptcy, suspension of activities, transfer of operations, or loss of control over assets occurs, all outstanding invoices become immediately payable. Steinweg may terminate immediately without waiving its right to claim damages.

9.4 Steinweg may terminate the contractual relationship with 60 days' written notice, without providing a reason. The Contracting Party may not claim damages or compensation due to termination.

**Article 10 – Right of Retention**

10.1 Steinweg has a right of retention on all goods, documents and funds of the Contracting Party in its possession for any claims due against the Contracting Party;

10.2 Any person delivering goods to Steinweg for service performance is deemed a representative of the Contracting Party, enabling Steinweg's right of retention over those goods.

**Article 11 – Contracting Party's Obligations and Liability**

11.1 By engaging Steinweg, the Contracting Party warrants that:

i. It shall not deliver dangerous, verminous, infested, contaminated or condemned goods unless full written details have been provided and Steinweg's written approval obtained.

ii. All descriptions, values and particulars of the goods provided to Steinweg are accurate and complete.

iii. Unless otherwise agreed, the Goods shall be properly and safely packed and suitable for carriage and storage.

iv. All information provided to Steinweg is true and accurate and remains so as long as Steinweg requires it for service performance.

v. Neither the Contracting Party nor related entities, employees or subcontractors are subject to any sanctions or prohibitions imposed by any state or international authority.

11.2 The Contracting Party is responsible for delivery of the Goods at the agreed location and for customs clearance and import/export procedures unless otherwise agreed.

11.3 The Contracting Party shall indemnify and hold harmless Steinweg from any claims, penalties or damages arising from breach of the above obligations.

**Article 12 – Indemnity**

12.1 The Contracting Party shall fully indemnify and hold harmless Steinweg against any claim, fine, penalty or other damage arising from breach of its representations, warranties or undertakings.

12.2 The Contracting Party shall indemnify Steinweg for all losses, damages, costs, claims, liabilities and expenses arising directly or indirectly from: dangerous or contaminated goods; defects in goods/packaging; improper stowage; inaccurate or incomplete documents/instructions; or acts/omissions of the Contracting Party or its agents.

12.3 The Contracting Party shall indemnify Steinweg for all third-party claims arising from the nature or condition of the Goods, except where the damage is directly caused by Steinweg's fault. If the total claim exceeds EUR 100,000 per incident, the Contracting Party remains fully liable for the excess.

12.4 If Steinweg must defend itself against third-party claims or initiate legal measures due to the Contracting Party's breach, all related legal, tax or advisory costs shall be borne by the Contracting Party.

12.5 Apart from liabilities under this agreement, the Contracting Party shall indemnify Steinweg for any claims arising under REACH, CLP Regulation, labor, social security, environmental or other applicable laws.

**Article 13 – Steinweg's Liability and Himalaya Clause**

13.1 Steinweg shall not be liable for any damage unless the Contracting Party proves that the damage was caused by Steinweg's fault or negligence during performance of obligations.

13.2 Steinweg's liability is limited to the value of the cargo/goods as stated by the purchasing invoice, however in all case limited to maximum EUR 100,000 per occurrence or series of occurrences arising from the same cause.

13.3 Steinweg shall not be liable for consequential, exemplary, punitive, special, indirect or incidental damages, including loss of profit, revenue, prestige, data, market or utility, regardless of prior notice.

13.4 Steinweg shall not be liable for damages, expenses or fines arising from stowaways or unauthorized persons found in transport means or storage areas.

13.5 Steinweg is discharged from liability unless notified in writing of damage within 4 weeks of discovery or within 3 months after goods or transport leave Steinweg premises, whichever is earlier.

13.6 References to SDR (Special Drawing Rights) shall be converted into RON at the exchange rate published by the National Bank of Romania (BNR) on the payment date (or other date agreed in writing). Where applicable, conversion may rely on IMF-published SDR rates combined with the BNR reference exchange rate.

13.7 Employees or subcontractors engaged by Steinweg may invoke the same liability limitations and exemptions contained in these General Terms and Conditions.

**Article 14 – Dangerous Goods and Precious Goods**

14.1 If the goods handled by Steinweg are classified as dangerous according to regulations for inland waterways, road or sea transport, handling shall comply with ADN, ADR, IMDG Code and all applicable national regulations.

14.2 If the Contracting Party fails to comply with dangerous goods regulations and Steinweg suffers damage, the Contracting Party must compensate Steinweg in full.

14.3 The Contracting Party shall indemnify Steinweg for any damage caused by dangerous goods or their handling, except where Steinweg caused the damage through willful misconduct.

14.4 Damage includes harm to third parties, death, personal injury, and financial loss.

14.5 Unless agreed otherwise in writing, Steinweg does not accept or handle gold, coins, precious stones, jewelry, valuables, artworks, antiques, pictures, livestock or plants. If such goods are delivered without prior agreement, Steinweg bears no liability for any loss or damage.

#### **Article 15 – Subcontracting**

Steinweg shall be authorized to subcontract the services and to acknowledge the standard terms and conditions prescribed by such third parties.

#### **Article 16 – Force Majeure**

Steinweg shall not be considered in default or breach if prevented or delayed from performing obligations due to a force majeure event, including but not limited to: natural disasters, labor disturbances, sabotage, contractor failures, war, invasion, riot, fire, storm, flood, ice, earthquake, explosion, epidemic, machinery breakdown, or any cause beyond Steinweg's reasonable control.

Force majeure also includes restrictions, orders, regulations or limitations imposed by international, parliamentary or local authorities, as well as emergency repairs necessary for Steinweg's equipment or third-party equipment needed for service provision.

If a force majeure event lasts more than 60 days, Steinweg may cancel, rescind or terminate the relevant order at its discretion.

#### **Article 17 – Miscellaneous**

17.1 Non-applicability of the Contracting Party's Terms and Conditions — The general terms and conditions prescribed by the Contracting Party or its subcontractors shall not apply, whether or not they appear on transport documents.

17.2 Invalidity — If any term or condition in these General Terms and Conditions is found invalid or partially invalid, the remaining provisions shall remain in effect, provided the economic or legal substance of the transactions is not materially adversely affected. Invalid clauses shall be replaced with valid provisions that reflect the original intent as closely as possible.

17.3 Changes/Amendments — Any amendment to these General Terms and Conditions must be made in writing.

17.4 Original Text — These General Terms and Conditions are drafted in Romanian and English language. In case of conflict, the Romanian language version shall prevail.

#### **Article 18 – Governing Law and Competent Jurisdiction**

18.1 Romanian Law shall apply to the legal relationship between Steinweg and the Contracting Party.

18.2 Any dispute between the Parties shall be submitted exclusively to the competent Courts of justice located in Constanta, Romania.

#### **Article 19 – Compliance and Sanctions Rules**

19.1 The Contracting Party accepts that, under applicable legislation on anti-money laundering, terrorism financing, bribery and corruption, Steinweg may be required to report unusual transactions and verify the identity of the Contracting Party.

Steinweg will record and store required data in compliance with applicable regulations, and such disclosure obligations override privacy rules.

The Contracting Party guarantees compliance with all applicable sanctions imposed by the EU, UN, US, UK and Romanian authorities, as relevant.

19.2 The Contracting Party agrees not to pay, offer, give or authorize anything of value to obtain illegal or improper business advantages, and shall comply with anti-corruption laws including the OECD Convention.

19.3 The Contracting Party must immediately inform Steinweg of any sanctions imposed on itself or related parties, or any circumstance exposing Steinweg or its subcontractors to sanctions.

19.4 Steinweg may terminate the agreement immediately if it suspects that goods are destined for a sanctioned country without proper license or exemption, or if the Contracting Party violates anti-corruption or anti-bribery laws.

19.5 Steinweg may immediately cease services or refuse orders if it reasonably believes that continuing may expose Steinweg or its subcontractors to sanctions.

19.6 Following termination under this section, Steinweg's obligations cease immediately. The Contracting Party must indemnify Steinweg against any claim, fine or damage arising from such termination.

19.7 If the Contracting Party sells or instructs delivery of Goods to any third party ('Assignee'), it must conduct due diligence to ensure the Assignee is not sanctioned, ensure the Assignee signs the Service Agreement, and provide Steinweg all requested documentation.

19.8 Steinweg may refuse to provide services or request return of Goods if providing services to the Assignee exposes Steinweg to sanctions.

19.9 The Contracting Party guarantees that the Assignee will not be sanctioned. The Contracting Party shall compensate Steinweg for any damage arising if the Assignee is or becomes sanctioned.

**Article 20 – Privacy**

20.1 (GDPR) Steinweg processes personal data pursuant to Regulation (EU) 2016/679 (GDPR) and Romanian Law no. 190/2018, as data controller, for purposes including performance of the agreement, compliance with legal obligations (e.g., tax, customs, sanctions/AML) and legitimate interests.

20.2 Data subjects' rights include access, rectification, erasure, restriction, portability, objection and the right to lodge a complaint with ANSPDCP ([www.dataprotection.ro](http://www.dataprotection.ro)).

20.3 Steinweg may process, store and share personal data within the Steinweg group and with processors/sub-processors providing services (IT, security, accounting, customs brokers) based on appropriate safeguards and contracts. International transfers outside the EEA, where applicable, shall rely on GDPR-compliant safeguards (e.g., SCCs).

20.4 Security — Steinweg implements appropriate technical and organizational measures to protect personal data. Retention is limited to the period necessary for the stated purposes or as required by law.

20.5 Confidentiality — The Contracting Party must keep personal data accessed during performance of the agreement confidential and shall process such data only as permitted by law or Steinweg's documented instructions.

## **CONDIȚII GENERALE ALE SOCIETĂȚII „C. Steinweg Romania SRL”**

### **Articolul 1 - Aplicabilitate**

1.1 Aceste clauze și condiții generale („Clauze și condiții generale”) se aplică societății C. Steinweg Romania SRL, precum și afiliațiilor și filialelor sale (denumite în continuare, în mod colectiv, „Steinweg”).

1.2 Aceste Clauze și condiții generale se aplică tuturor relațiilor juridice ale Steinweg care decurg din orice serviciu prestat de Steinweg sau care au legătură cu astfel de servicii, indiferent dacă acestea sunt prestate în baza unei comenzi, a unei instrucțiuni sau a oricărei alte comunicări transmise verbal, în scris, prin e-mail sau prin orice alt mijloc.

1.3 Aceste Clauze și condiții generale se aplică tuturor părților care intră într-o relație contractuală cu Steinweg, fie verbal, fie în scris, în mod explicit sau implicit (denumite în continuare „Parte contractantă”).

1.4 În măsura în care aceste Clauze și condiții generale se aplică unui anumit contract, acestea vor continua să se aplice fără excepție tuturor serviciilor viitoare care urmează să fie prestate de Steinweg, precum și contractelor viitoare încheiate cu Steinweg.

1.5 Neinvocarea de către Steinweg, în orice moment, a vreuneia dintre prevederile Clauzelor și condițiilor generale nu constituie o renunțare din partea Steinweg la dreptul său de a invoca respectivele prevederi ale Clauzelor și condițiilor generale în alte circumstanțe.

### **Articolul 2 – Servicii și Clauze și condiții sectoriale aplicate de Steinweg**

2.1 Steinweg poate oferi următoarele Servicii, în funcție de solicitările Părții contractante. Tipul Serviciului care urmează să fie prestat se stabilește în fiecare Comandă.

Servicii de expediție — planificarea, coordonarea și supravegherea transportului Mărfurilor cu mijloace de transport monomodale sau multimodale. Steinweg nu se obligă să transporte Mărfurile, ci se limitează la a face aranjamentele necesare cu transportatorii terți.

Servicii de depozitare — depozitarea, livrarea și/sau păstrarea Mărfurilor în custodie, inclusiv eliberarea de avize de depozit, note de livrare și/sau avize de eliberare.

Servicii de brokeraj maritim / agenție — acționarea ca agent al unui transportator/armator sau ca intermediar în negocierea contractelor de transport.

Alte servicii includ formalități vamale, încărcare, descărcare, arimare, cântărire, măsurare, inventariere, prelevare de probe, reparare, recepție (în calitate de agent), expediere (în calitate de agent), ambalare, reambalare, etichetare, separare, fumigare, colorare etc.

2.2 Următoarele condiții se aplică Serviciilor, în plus față de Clauzele și condițiile generale:

` Expedierea mărfurilor: Dispozițiile specifice privind expedierea ale Steinweg, Codul civil român (contracte de transport), și convenții internaționale aplicabile, inclusiv CMR pentru transportul rutier internațional, CIM/CMNI, unde este cazul, Convenția de la Montreal pentru transporturile aeriene, și Regulile Haga-Visby/Hamburg, după caz.`

` Depozitare: Dispozițiile specifice privind depozitarea ale Steinweg și Codul civil român (depozit/magazie), precum și legislația vamală a UE (Codul vamal al Uniunii – Regulamentul (UE) nr. 952/2013) și reglementările vamale naționale.`

` Intermediere maritimă / Agenție: Legislația maritimă română și practica agențiilor; Codul civil român și reglementările maritime internaționale aplicabile.`

### **Articolul 3 – Comanda și Contractul**

3.1 Serviciile se vor presta pe baza comenzilor. O comandă se consideră transmisă atunci când Partea contractantă acceptă oferta sau transmite o instrucțiune în scris, prin e-mail, sau atunci când Steinweg începe prestarea Serviciilor pe baza unei instrucțiuni verbale sau electronice.

3.2 Steinweg are libertatea deplină de a decide dacă va face o ofertă sau va răspunde unei instrucțiuni. Steinweg își rezervă dreptul de a refuza orice comandă sau instrucțiune fără a avea obligația de a oferi explicații.

3.3 Orice modificare adusă Contractului sau unei Comenzi de către Steinweg se consideră acceptată, cu excepția cazului în care este respinsă în termen de 14 zile de la primire. Acest lucru nu aduce atingere dreptului Steinweg de a modifica tarifele.

### **Articolul 4 – Dispoziții generale privind Serviciile**

4.1. Partea contractantă (inclusiv orice terț care devine parte la acordul încheiat între Steinweg și Partea contractantă) se angajează să obțină și să păstreze toate autorizațiile necesare, precum și să respecte toate reglementările care îi revin.

4.2. Pentru a permite Steinweg să își presteze Serviciile, Partea contractantă va transmite către Steinweg toate informațiile relevante în timp util, inclusiv, dar fără a se limita la:

i. Denumirea, tipul, codul HS, calitatea, natura, temperatura, greutatea, volumul, sursa, originea, proprietățile fizice și/sau chimice și cerințele mărfurilor;

ii. Caracteristicile și/sau substanțele nocive ale mărfurilor sau conținute de acestea (indiferent dacă sunt recunoscute sau acceptate în general ca fiind nocive);

iii. Consecințele juridice (dreptul de proprietate, drepturile de retenție, sarcinile, interdicția de depozitare în orice altă locație, formalitățile vamale etc.);

iv. Dacă există o obligație sau o cerință specială privind modul de depozitare sau transport, determinată de natura mărfurilor;

v. Instrucțiunile speciale privind metoda de încărcare sau descărcare.

vi. Informațiile și documentele necesare privind procedurile vamale și fiscale, în cazul în care mărfurile fac obiectul dispozițiilor vamale și privind accizele sau al reglementărilor fiscale;

și

vii. Toate celelalte aspecte semnificative pentru prestarea Serviciilor.

4.3. În cazul în care nava, containerul și/sau încărcătura au fost dezinfectate, Partea contractantă are obligația de a informa Steinweg cu privire la dezinfectantul utilizat și la containerul (containerele), barja (barjele), depozitul (depozitele), încărcătura și/sau ambalajul pe care acesta a fost aplicat, cu cel puțin 7 (șapte) zile înainte de sosirea acestora în portul de destinație sau în orice alt port desemnat. Partea contractantă va fi responsabilă, pe cheltuiala sa, pentru degazarea și/sau aerisirea navei, a containerului și/sau a încărcăturii, astfel încât să se ajungă la un anumit nivel de siguranță.

4.4. În cazul în care Partea contractantă nu își îndeplinește obligațiile privind livrarea mărfurilor la timp sau în starea sau la locul corespunzător, sau obligațiile de a transmite către Steinweg informațiile și documentele necesare, sau în cazul în care mărfurile ajung deteriorate sau defecte, atunci Steinweg va avea dreptul să refuze mărfurile.

4.5. Steinweg are dreptul, dar nu și obligația, de a lua orice măsură referitoare la orice tratament sau acțiune care poate fi considerată necesară pentru conservarea sau protejarea mărfurilor depozitate sau a mărfurilor aflate în proprietatea sa sau a altor persoane, pe cheltuiala și responsabilitatea Părții contractante.

4.6. În cazul în care Partea contractantă vinde bunurile sau o parte a acestora sau dispune în alt mod de aceste bunuri sau de o parte a acestora, această situație nu va exonera Partea contractantă de obligațiile pe care și le-a asumat anterior față de Steinweg, cu excepția cazului în care Steinweg confirmă în scris Părții contractante că recunoaște respectivul transfer/cesionarea și eliberarea mărfurilor.

4.7. Partea contractantă are obligația de a informa Steinweg în scris cu cel puțin 3 zile înainte cu privire la orice transfer sau cesiune a dreptului de proprietate asupra bunurilor sau transfer sau cesionare a dreptului de a primi bunurile, după caz. Se mențin dispozițiile articolelor 19.7, 19.8 și 19.9.

4.8. Partea contractantă are obligația de a informa Steinweg în scris cu privire la orice pretenție care va fi formulată de către Partea contractantă și/sau de către orice terț care acționează în numele și pe seama Părții contractante, cu privire la orice deteriorare și/sau pierdere a vehiculelor/echipamentelor de transport care sunt deținute de Partea contractantă și/sau de orice astfel de terț, înainte ca respectivele vehicule/echipamente să părăsească facilitățile Steinweg și/sau ale oricărui subcontractant al acesteia. În cazul în care nu se transmite o notificare cu privire la acest aspect, cererea respectivă nu va fi acceptată.

4.9. Steinweg va stabili ordinea în care navele, camioanele, barjele sau alte mijloace de transport vor fi încărcate sau descărcate, precum și ora și locul de acostare și de staționare.

În cazul în care vehiculele de transport plutitoare sau pe roți nu găsesc locuri de acostare sau de parcare disponibile la sosire, acest lucru va fi considerat ca fiind în afara controlului societății Steinweg.

4.10. Steinweg poate, la propria discreție, să presteze serviciile, integral sau parțial, prin intermediul angajaților și echipamentelor oricărui terț sau prin intermediul capacităților operaționale, echipamentelor de încărcare și descărcare și/sau vehiculelor de transport deținute de sau puse la dispoziție de Partea contractantă, acestea din urmă fiind întotdeauna gratuite.

4.11. Steinweg are libertatea de a stabili forma și modul de prestare a Serviciilor, cu excepția cazului în care s-a convenit în mod expres altfel.

În ceea ce privește executarea contractului, Partea contractantă va respecta instrucțiunile speciale și directivele generale furnizate de Steinweg.

4.12. Fără a aduce atingere vreunei comenzi sau instrucțiuni specifice din partea Părții contractante, în cazul în care Steinweg consideră, la propria și absoluta sa discreție, că este necesar sau că servește intereselor Părții contractante să se abată de la comanda sau instrucțiunea acesteia, Steinweg va avea libertatea de a proceda astfel, iar Partea contractantă va respecta toate directivele generale și instrucțiunile specifice ale Steinweg în acest sens. Toate costurile și cheltuielile suportate în mod rezonabil în acest sens vor fi suportate de Partea contractantă.

#### **Articolul 5 - Instrucțiuni**

5.1 Partea contractantă acceptă faptul că Steinweg nu va răspunde pentru niciun fel de pierderi, costuri, cheltuieli, pretenții, daune sau prejudicii care decurg din sau sunt legate de instrucțiunile Părții contractante.

5.2 Toate instrucțiunile referitoare la Mărfuri trebuie să fie primite de Steinweg cu cel puțin 3 Zile lucrătoare înainte de data dorită pentru executare și trebuie să includă toate detaliile necesare pentru punerea lor în aplicare.

5.3 Instrucțiunile trebuie confirmate sau aprobate în scris sau prin e-mail, cu excepția cazului în care Steinweg decide altfel. Informațiile lipsă trebuie furnizate imediat la solicitarea Steinweg.

5.4 Steinweg poate accepta sau respinge orice instrucțiune, la propria discreție. Instrucțiunile acceptate nu pot fi modificate decât cu acordul scris al Steinweg.

5.5 Steinweg se poate baza pe orice instrucțiune sau semnătură dacă are motive rezonabile să considere că acestea sunt autentice; nu are obligația de a verifica autenticitatea acestora.

#### **Articolul 6 - Asigurare**

6.1 Steinweg nu va încheia nicio asigurare decât în baza unor instrucțiuni exprese scrise din partea Părții contractante.

6.2 Partea contractantă trebuie să încheie și să păstreze o asigurare adecvată pe durata prestării Serviciilor, inclusiv o

asigurare pentru bunuri și o asigurare care să acopere daunele cauzate de Mărfuri.

6.3 În cazul în care Steinweg utilizează echipamente pentru executarea comenzilor, aceasta poate încheia o asigurare pe cheltuiala Părții contractante, care să acopere riscul de transportator sau de depozitar.

6.4 Toate polițele de asigurare trebuie să respecte acoperirea și prevederile standard ale pieței.

6.5. Partea contractantă se angajează să se asigure că polița sa de asigurare care acoperă bunurile și serviciile care fac obiectul prezentului contract include în mod expres o renunțare la dreptul de subrogare al asigurătorului în cazul în care sunt necesare plăți compensatorii.

#### **Articolul 7 – Onorarii și prețuri**

7.1 Cu excepția cazului în care se convine altfel în scris, toate prețurile și tarifele sunt exprimate în EUR (sau RON, după caz) și nu includ cheltuielile, TVA-ul și alte taxe / impozite percepute de autorități pentru manipulare, depozitare sau vămuire. Facturile trebuie să respecte prevederile Codului fiscal român, și să includă TVA-ul în RON la cursul de schimb al Băncii Naționale a României (BNR) valabil la data facturării, după caz.

7.2 Steinweg își rezervă dreptul de a modifica comenzile sau de a majora onorariile în cazul în care apar factori care determină creșterea costurilor și care nu se află sub controlul său (cursurile de schimb, transportul, asigurările, forța de muncă, costurile energetice, impozitele, taxele portuare etc.).

7.3 Toate „Celelalte Servicii” se facturează separat, la tarifele în vigoare la momentul prestării serviciului.

7.4 Steinweg are dreptul să ajusteze anual prețurile și tarifele.

7.5 Prețurile și tarifele se aplică în timpul programului oficial de lucru: De luni până vineri, între orele 08:30 și 17:00.

7.6 Serviciile prestate în afara programului de lucru sau în zilele de sărbătoare legală sunt considerate ore suplimentare.

7.7 Se aplică tarife speciale pentru ore suplimentare; efectuarea orelor suplimentare depinde de disponibilitatea forței de muncă.

7.8 Pentru sarcini speciale sau neobișnuite care necesită timp sau efort suplimentar, Steinweg poate percepe onorarii suplimentare rezonabile.

7.9 RO e-Factura — Pentru tranzacțiile B2B interne din România, facturile se emit și se transmit prin intermediul sistemului național RO e-Factura, în termenele prevăzute de lege. Numai facturile electronice structurate validate de ANAF sunt considerate conforme din punct de vedere fiscal; nerespectarea acestei cerințe poate afecta dreptul la deducerea TVA-ului și poate atrage aplicarea unor amenzi legale.

#### **Articolul 8 - Condiții de plată**

8.1 Cu excepția cazului în care se convine altfel în mod expres, în scris, plata se va efectua în EUR (sau în RON, după caz) prin transfer bancar.

8.2 Partea contractantă va achita suma facturată fără întârziere, la data primirii facturii, prin mijloace electronice (e-mail/RO e-factura). Plățile efectuate către persoane care pretind că reprezintă Steinweg nu exonerează de obligație, cu excepția cazului în care Steinweg le-a desemnat în mod oficial.

8.3 Facturile vor fi transmise în format electronic (e-mail/RO e-factura). În cazul în care Partea contractantă nu formulează obiecții în termen de o zi lucrătoare de la data primirii facturii, aceasta se consideră acceptată.

8.4 Partea contractantă nu poate compensa, deduce sau reține plățile și nici nu poate invoca neîndeplinirea obligațiilor ca motiv pentru întârzierea plății.

8.5 Neplata în termenul stabilit atrage punerea în întârziere, fără a fi necesară o notificare prealabilă.

8.6 Neachitarea facturii până la data scadenței obligă Partea contractantă să plătească penalități în valoare de 0,5% pentru fiecare zi de întârziere din suma datorată, până la achitarea integrală a acesteia.

8.7 Partea contractantă trebuie să acopere, de asemenea, costurile juridice și extrajudiciare de încasare, inclusiv onorariile avocaților; costurile extrajudiciare sunt stabilite la 15% din creanță.

8.8 Plățile efectuate de Steinweg sau de subcontractanți în numele Părții contractante (taxe, transport, servicii suplimentare) sunt facturate separat și trebuie achitate imediat.

8.9 Orice costuri sau daune cauzate de indisponibilitatea, defectarea, pierderea sau deteriorarea mijloacelor de transport puse la dispoziție de către sau în numele Părții contractante trebuie rambursate direct către Steinweg.

8.10 Steinweg poate solicita plăți în avans, în numerar, plăți intermediare sau garanții pentru orice creanțe actuale sau viitoare. Nerespectarea acestei obligații va permite Steinweg să rezilieze imediat contractul fără a-și asuma vreo răspundere.

8.11 În cazul în care survine o situație de insolvabilitate, lichidare, faliment, suspendare a activităților, transfer al operațiunilor sau pierdere a controlului asupra activelor, toate facturile neachitate devin imediat exigibile, iar Steinweg poate înceta relația fără despăgubiri.

#### **Articolul 9 - Reziliere**

9.1 În cazul în care apar circumstanțe care fac imposibilă continuarea prestării serviciilor de către Steinweg (inclusiv evenimente independente de controlul Steinweg care durează mai mult de 48 de ore), Steinweg poate rezilia relația contractuală cu efect imediat, fără notificare prealabilă și fără nicio răspundere pentru daune.

9.2 Orice încălcare a obligațiilor Părții contractante conferă Steinweg dreptul de a rezilia relația contractuală integral sau parțial și/sau de a suspenda prestarea serviciilor, cu efect imediat și fără a fi obligată la plata de despăgubiri.

9.3 În cazul lichidării, restructurării datoriei, falimentului, suspendării activităților, transferului operațiunilor sau pierderii controlului asupra activelor, toate facturile neachitate devin imediat exigibile. Steinweg poate rezilia contractul cu efect

imediat, fără a renunța la dreptul său de a solicita despăgubiri.

9.4 Steinweg poate rezilia relația contractuală printr-un preaviz scris de 60 de zile, fără a indica un motiv. Partea contractantă nu poate solicita despăgubiri sau compensații ca urmare a rezilierii contractului.

#### **Articolul 10 – Dreptul de retenție**

10.1 Steinweg are drept de retenție asupra tuturor mărfurilor, documentelor și fondurilor Părții contractante aflate în posesia sa, pentru orice creanțe exigibile față de Partea contractantă;

10.2 Orice persoană care livrează mărfuri către Steinweg în vederea prestării unui serviciu este considerată reprezentant al Părții contractante, ceea ce conferă Steinweg dreptul de retenție asupra respectivelor mărfuri.

#### **Articolul 11 – Obligațiile și răspunderea Părții contractante**

11.1 Prin angajarea societății Steinweg, Partea contractantă garantează că:

i. Nu va livra mărfuri periculoase, infestate cu dăunători, contaminate sau declarate improprii pentru consum, cu excepția cazului în care au fost furnizate detalii complete în scris și s-a obținut aprobarea scrisă a Steinweg.

ii. Toate descrierile, valorile și detaliile referitoare la mărfurile furnizate către Steinweg sunt corecte și complete.

iii. Cu excepția cazului în care se convine altfel, Mărfurile trebuie să fie ambalate corespunzător și în condiții de siguranță, adecvat pentru transport și depozitare.

iv. Toate informațiile furnizate către Steinweg sunt reale și corecte și rămân astfel atât timp cât Steinweg are nevoie de ele pentru prestarea serviciilor.

v. Nici Partea contractantă, nici entitățile afiliate, angajații sau subcontractanții acesteia nu fac obiectul vreunei sancțiuni sau interdicții impuse de vreoa autoritate națională sau internațională.

11.2 Partea contractantă este responsabilă pentru livrarea Mărfurilor la locul convenit, precum și pentru formalitățile vamale și procedurile de import/export, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel.

11.3 Partea contractantă va despăgubi și va exonera de răspundere Steinweg pentru orice pretenții, sancțiuni sau daune rezultate din încălcarea obligațiilor menționate mai sus.

#### **Articolul 12 - Despăgubire**

12.1 Partea contractantă va despăgubi integral și va exonera de răspundere Steinweg pentru orice pretenții, amenzi, sancțiuni sau alte daune rezultate din încălcarea declarațiilor, garanțiilor sau obligațiilor sale.

12.2 Partea contractantă va despăgubi Steinweg pentru toate pierderile, daunele, costurile, pretențiile, răspunderile și cheltuielile care decurg direct sau indirect din: mărfuri periculoase sau contaminate; defecte ale mărfurilor/ambalajelor; arimarea necorespunzătoare; documente/instrucțiuni inexacte sau incomplete; sau acțiuni/omisiuni ale Părții contractante sau ale agenților acesteia.

12.3 Partea contractantă va despăgubi Steinweg pentru toate pretențiile formulate de terți care decurg din natura sau starea Mărfurilor, cu excepția cazului în care prejudiciul este cauzat direct din vina Steinweg. În cazul în care valoarea totală a despăgubirii depășește 100.000 EUR pe incident, Partea contractantă rămâne pe deplin răspunzătoare pentru suma care depășește această sumă.

12.4 În cazul în care Steinweg este nevoită să se apere împotriva pretențiilor unor terți sau să inițieze acțiuni în justiție ca urmare a încălcării obligațiilor de către Partea contractantă, toate costurile juridice, fiscale sau de consultanță aferente vor fi suportate de Partea contractantă.

12.5 Pe lângă obligațiile prevăzute în prezentul contract, Partea contractantă va despăgubi Steinweg pentru orice pretenții care decurg din Regulamentul REACH, Regulamentul CLP, legislația muncii, legislația privind asigurările sociale, legislația de mediu sau alte acte normative aplicabile.

#### **Articolul 13 – Răspunderea Steinweg și clauza Himalaya**

13.1 Steinweg nu își asumă răspunderea pentru niciun prejudiciu, cu excepția cazului în care Partea contractantă dovedește că prejudiciul a fost cauzat din vina sau neglijența Steinweg pe durata îndeplinirii obligațiilor.

13.2 Răspunderea Steinweg se limitează la valoarea încărcăturii/mărfurilor menționată în factura de achiziție, dar, în orice caz, nu depășește suma maximă de 100.000 EUR pe eveniment sau serie de evenimente care apar din aceeași cauză.

13.3 Steinweg nu va răspunde pentru daune indirecte, exemplare, punitive, speciale, incidentale sau conexe, inclusiv pentru pierderea profitului, a veniturilor, a prestigiului, a datelor, a cotei de piață sau a utilității, indiferent dacă a fost sau nu notificată în prealabil.

13.4 Steinweg nu își asumă răspunderea pentru daunele, cheltuielile sau amenzi rezultate din prezența pasagerilor clandestini sau a persoanelor neautorizate în mijloacele de transport sau în spațiile de depozitare.

13.5 Steinweg este exonerată de răspundere, cu excepția cazului în care este notificată în scris cu privire la daune în termen de 4 săptămâni de la constatarea acestora sau în termen de 3 luni de la plecarea mărfurilor sau a mijlocului de transport din incinta Steinweg, oricare dintre aceste date survine mai devreme.

13.6 Referirile la DST (Drepturi Speciale de Tragere) se vor converti în RON la cursul de schimb publicat de Banca Națională a României (BNR) la data plății (sau la o altă dată convenită în scris). Dacă este cazul, conversia se poate baza pe DST publicate IMF, combinate cu cursul de schimb de referință al BNR.

13.7 Angajații sau subcontractanții angajați de Steinweg pot invoca aceleași limitări ale răspunderii și scutiri prevăzute în aceste Clauze și condiții generale.

#### **Articolul 14 – Mărfuri periculoase și Mărfuri de valoare**

14.1 În cazul în care mărfurile manipulate de Steinweg sunt clasificate ca fiind periculoase în conformitate cu reglementările privind transportul pe căile navigabile interioare, rutier sau maritim, manipularea acestora trebuie să respecte prevederile ADN, ADR, Codului IMDG și toate reglementările naționale aplicabile.

14.2 În cazul în care Partea contractantă nu respectă reglementările privind mărfurile periculoase și Steinweg suferă prejudicii, Partea contractantă este obligată să despăgubească integral Steinweg.

14.3 Partea contractantă va despăgubi Steinweg pentru orice prejudiciu cauzat de mărfurile periculoase sau de manipularea acestora, cu excepția cazului în care Steinweg a provocat prejudiciul prin neglijență gravă.

14.4 Daunele includ prejudiciile aduse terților, decesul, vătămările corporale și pierderile financiare.

14.5 Cu excepția cazului în care se convine altfel în scris, Steinweg nu acceptă și nu gestionează aur, monede, pietre prețioase, bijuterii, obiecte de valoare, opere de artă, antichități, tablouri, animale sau plante. În cazul în care aceste mărfuri sunt livrate fără acordul prealabil, Steinweg nu își asumă nicio răspundere pentru pierderi sau daune.

#### **Articolul 15 - Subcontractare**

Steinweg este autorizată să subcontracteze serviciile și să accepte termenii și condițiile standard stabilite de respectivele părți terțe.

#### **Articolul 16 - Forța majoră**

Nu se va considera că Steinweg își încalcă obligațiile sau se află în neîndeplinire dacă îndeplinirea obligațiilor sale este împiedicată sau întârziată din cauza unui eveniment de forță majoră, inclusiv, dar fără a se limita la: dezastre naturale, conflicte de muncă, sabotaj, neîndeplinirea obligațiilor de către contractanți, război, invazie, revolte, incendiu, furtună, inundații, gheață, cutremur, explozie, epidemie, avarie a utilajelor sau orice altă cauză care nu poate fi controlată în mod rezonabil de către Steinweg.

Forța majoră include, de asemenea, restricțiile, ordinele, reglementările sau limitările impuse de autoritățile internaționale, parlamentare sau locale, precum și reparațiile de urgență la echipamentele Steinweg sau ale unor terți necesare pentru prestarea serviciilor.

În cazul în care un eveniment de forță majoră durează mai mult de 60 de zile, Steinweg poate anula, revoca sau rezilia comanda respectivă, la propria sa discreție.

#### **Articolul 17 - Alte prevederi**

17.1 Neaplicabilitatea Clauzelor și condițiilor generale ale Părții contractante - Clauzele și condițiile generale stabilite de Partea contractantă sau de subcontractanții acesteia nu se aplică, indiferent dacă acestea figurează sau nu în documentele de transport.

17.2 Nulitatea - În cazul în care vreuna dintre clauzele sau condițiile din prezentele Clauze și condiții generale este declarată nulă integral sau parțial, celelalte dispoziții vor rămâne în vigoare, cu condiția ca esența economică sau juridică a tranzacțiilor să nu fie afectată în mod semnificativ. Clauzele nule vor fi înlocuite cu dispoziții valabile care să reflecte cât mai fidel intenția inițială.

17.3 Modificări/Completări - Orice modificare a acestor Clauze și condiții generale trebuie făcută în scris.

17.4 Textul original - Aceste Clauze și condiții generale sunt redactate în limbile română și engleză. În caz de contradicție, versiunea în limba română prevalează.

#### **Articolul 18 - Legea aplicabilă și jurisdicția**

18.1 Relația juridică dintre Steinweg și partea contractantă se supune legislației române.

18.2 Orice litigiu între Părți va fi supus exclusiv instanțelor competente din Constanța, România.

#### **Articolul 19 - Norme privind conformitatea și sancțiunile**

19.1 Partea contractantă acceptă faptul că, în conformitate cu legislația aplicabilă privind combaterea spălării banilor, finanțării terorismului, mitei și corupției, Steinweg poate fi obligată să raporteze tranzacțiile neobișnuite și să verifice identitatea Părții contractante.

Steinweg va înregistra și stoca datele necesare în conformitate cu reglementările aplicabile, iar aceste obligații de divulgare vor prevala asupra normelor privind confidențialitatea.

Partea contractantă garantează respectarea tuturor sancțiunilor aplicabile impuse de UE, ONU, SUA, Regatul Unit și autoritățile române, după caz.

19.2 Partea contractantă se angajează să nu plătească, să nu ofere, să nu dea și să nu autorizeze nimic de valoare în scopul obținerii unor avantaje comerciale ilegale sau necorespunzătoare și va respecta legislația anticorupție, inclusiv Convenția OCDE.

19.3 Partea contractantă trebuie să informeze imediat Steinweg cu privire la orice sancțiuni care îi sunt aplicate acesteia sau părților afiliate, precum și cu privire la orice circumstanță care expune Steinweg sau subcontractanții săi la sancțiuni.

19.4 Steinweg poate rezilia contractul cu efect imediat dacă suspectează că mărfurile sunt destinate unei țări sancționate fără a deține licența sau scutirea corespunzătoare, sau dacă Partea contractantă încalcă legile anticorupție sau cele anti-mită.

19.5 Steinweg poate înceta imediat prestarea serviciilor sau poate refuza comenzi dacă consideră în mod rezonabil că prin continuarea acestora ar putea expune Steinweg sau subcontractanții săi la sancțiuni.

19.6 În urma rezilierii în temeiul prezentei secțiuni, obligațiile Steinweg încetează imediat. Partea contractantă trebuie să despăgubească Steinweg pentru orice pretenție, amendă sau prejudiciu care decurge din această reziliere.

19.7 În cazul în care Partea contractantă vinde sau dispune livrarea Mărfurilor către un terț („Cesionar”), aceasta trebuie să

efectueze verificări prealabile pentru a se asigura că Cesionarul nu este sancționat, să se asigure că Cesionarul semnează Contractul de prestări servicii și să transmită către Steinweg toată documentația solicitată.

19.8 Steinweg poate refuza prestarea serviciilor sau poate solicita returnarea Mărfurilor în cazul în care prestarea serviciilor către Cesionar ar expune Steinweg la sancțiuni.

19.9 Partea contractantă garantează că Cesionarul nu va face obiectul unor sancțiuni. Partea contractantă va despăgubi Steinweg pentru orice prejudiciu care ar putea apărea în cazul în care Cesionarul este sau devine obiectul unor sancțiuni.

#### **Articolul 20 - Confidențialitate**

20.1 (RGPD) Steinweg prelucrează datele cu caracter personal în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/679 (RGPD) și Legea nr. 190/2018 din România în calitate de operator de date, în scopuri care includ executarea contractului, respectarea obligațiilor legale (de exemplu, fiscale, vamale, sancțiuni/prevenirea spălării banilor) și interesele legitime.

20.2 Drepturile persoanelor vizate includ dreptul de acces, de rectificare, de ștergere, de limitare a prelucrării, de portabilitate, de opoziție, precum și dreptul de a depune o plângere la ANSPDCP ([www.dataprotection.ro](http://www.dataprotection.ro)).

20.3 Steinweg poate prelucra, stoca și partaja date cu caracter personal în cadrul grupului Steinweg și cu persoanele împuternicite/contractanții care prestează servicii (IT, securitate, contabilitate, brokeraj vamal) în baza unor garanții și contracte adecvate. Transferurile internaționale în afara SEE, acolo unde este cazul, se vor baza pe garanții conforme cu RGPD (de exemplu, SCC).

20.4 Securitate - Steinweg pune în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a proteja datele cu caracter personal. Păstrarea datelor se limitează la perioada necesară pentru scopurile menționate sau conform prevederilor legale.

20.5 Confidențialitate - Partea contractantă are obligația de a păstra confidențialitatea datelor cu caracter personal la care are acces în timpul executării contractului și va prelucra aceste date numai conform prevederilor legale sau instrucțiunilor documentate ale Steinweg.